

Director,  
D. GARO PUTNAM  
Administrador,  
G. BROWN  
OFICINAS Y TALLER:  
AVENIDA 3ª  
APARTADO N.º 52

# EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

Condiciones  
EDICIÓN DIARIA  
excepto los lunes  
Un mes . . . \$ 1.00  
3 meses . . . 3.00  
6 meses . . . 6.00  
Año . . . 10.00  
Núm. suelto . . . 0.45  
Artículos y comunicados,  
precios convenciona-  
les. No se devuelven  
originales. La colab-  
oración será solici-  
tada.

AÑO I

LIÓN, (COSTA RICA) DICIEMBRE 7 DE 1910.

N.º 17

## "The Costa Rica Soda Water Co."

Fábrica de Aguas Gaseosas -- Limón

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DEL HIELO DE "LA FLORIDA"

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA CERVECERIA TRAUBE.

## "THE MARKET STORE"

U. T. RUDD

GENERAL DEALER IN DRY & FANCY GOODS HATS, CAPS, MILLINERY HABERDASHERY, NOTIONS, etc.

Embroideries a Specialty.

## HERON'S PHOTOGRAPHIC STUDIO.

FRONT OF THE HAMBURG AMERICAN LINE OFFICE  
First Class Artist & Landscape Photographer.

BOX 805. — LIMON.

## El Estómago é Intestinos

ENFERMOS, cualquiera que sea la causa, se CURAN rápida y radicalmente con el nuevo específico GLICERIL de fama universal en Italia.

SIENDO el GLICERIL de composición puramente vegetal, sus efectos son siempre benéficos y curativos, sin peligro de ninguna especie.

NO hay rival para combatir el abatimiento nervioso y muscular; la debilidad en general, causada por largas enfermedades. EL GLICERIL en forma de cachets se vende á dos colonos el rubo.—Depósito en Costa Rica, FARMACIA INTERNACIONAL.

V. GIORGI. Limon

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos: CERVEZAS: Negra "Estrella", "Lager Beer", doble y sencilla, blanca y negra.

REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarzaparrilla.

Especialidad de la casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM.

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## THE BIJOU

Salón de Helados y Refrescos

DE PRIMERA CLASE

FRENTE A «EVERY BODY» Y CONTIGUO A TRESIOS

Apartamento Especial para Señoras

GALLETAS, DULCES, PASTELLES, FRUTAS, etc., etc. DE LO MEJOR QUE SE CONSIGUE

Trato cortés para toda persona

E. J. FULLERTON.

## Problemas

### Americanistas

De la *Revista Americana* que se edita mensualmente en Rio Janeiro, correspondiente al mes de junio del presente año, extractamos partes de un importante artículo del señor Walter Lehmann, por tocar puntos que interesan sobremedura á todos los americanos. Dice el señor Lehmann:

Quando se tratan materias americanistas ocurren siempre dos preguntas: 1ª ¿De dónde vino el hombre americano? y 2ª ¿de dónde su civilización?

Muchas veces se confunden esas dos preguntas en una sola, suponiendo que los primitivos habitantes llegaron ya con su civilización desarrollada; pero es más exacto y más crítico separar netamente la una de la otra.

Si se supone que los aborígenes de América son emigrados del Asia, y son antropológicamente descendientes de la raza mongólica, entonces es necesario convenir en que esa emigración acaeció en tiempos prehistóricos muy remotos. Antropológicamente los indios de América tienen algo de común con la raza dicha, pero también algo de diferente. Tienen de común las manchas azules en la radadilla de los recién nacidos, la escasez de la barba, el color del pelo y el prognatismo; pero se diferencian en el color de la piel y en la formación del ojo. En cuanto al pelo, falta averiguar si el agrupamiento de las raíces de los cabellos que se llaman papilas, del cuero cabelludo, y la forma del corte transversal, corresponden á las diferentes tribus indias á las formas del pelo mongol ó de otra de las razas principales de la tierra. Admitida la comunidad de origen con los mongoles, no se comprende la existencia de negros en la América Central, en las regiones del Orinoco, etc., mencionados por los más antiguos autores españoles del tiempo de la conquista. Pero aún admitido el origen asiático en tiempos muy remotos, no se puede dudar que las mismas tribus prehistóricas del Asia oriental se encontraban en un estado muy atrasado de civilización; probablemente en el estado de la edad de piedra. Si los asiáticos emigraron en este estado, no han podido traer nada de su civilización y si han emigrado en épocas posteriores, una cultura altamente desarrollada, de la cual tenemos noticias por los anales chinos [noticias históricas y lingüísticas], entonces es sumamente extraño que ninguna de las naciones civilizadas de América haya conservado nada de todo ello en sus lenguas y tradiciones. Hasta hoy, ninguna lengua americana, ni el famoso *otomi*, tiene relación científica probada con un idioma asiático, al contrario sabemos por los resultados de la expedición de Yessup, que ideas mitológicas [mitos del cuervo] y lenguas americanas se han ex-

## Album de "El Tiempo"

### Redemptio

No lloréis al bardo que huyó de la vida como estrella errante que rueda en la sombra y deja en la noche luminosa horlial. ¡No lloréis al bardo que huyó, siendo dueño de las ilusiones, Principio glorioso del alcezar azul del ensueño! Y se fué, sin dejar que los años abofetearan su frente de Apolo; antes que la nieve de los desengaños inundara con sierpes de plata el ébano undoso de su cabellera. ¡Cayó, coronado por la Primavera, como el árbol joven que al tajo del viento se rinde, y envuelto en un manto de flores, cual si fuese un hosanna de amores exhala en perfumes su postrer aliento!

ALFREDO GÓMEZ JAIME (colombiano).

tendido sobre el noroeste del continente al nordeste del Asia. Algunas tribus de esa parte del Asia Septentrional pertenecen etnográfica y lingüísticamente á la América [costa del noroeste], pero en el sentido de América hasta Asia y no de Asia hasta América, y no tocante á las razas de una civilización altamente desarrollada [chinos, coreanos, japoneses, etc.]. La fábula de Fusang no tiene ninguna relación con el continente de la América; se refiere al Asia misma [está probado por Klaproth]. Admitido el origen asiático en tiempo muy remoto, la ciencia moderna tiene que tomar á los habitantes de la América como autóctonos, y sus civilizaciones como tales desarrolladas en la América misma, ofreciendo un a antigüedad probablemente no menos grande que las de las naciones civilizadas del antiguo mundo.

(Comentarios, mañana).

## Crónicas

Ya se me figura ver á las tres cuartas partes de mis lectores buscando la consabida frase con que todos los cronistas comienzan antes de entrar en materia: "Nada hay tan difícil como el oficio de cronista—esto de ir y venir á caza de noticias, &c.". Pero ya que he dejado correr la frase á guisa de cita, quiero explicar á mis benévolo lectores que no pretendo llevarlos de un baile á un match de football, de los antros de la policía correccional á los antros de la alta sociedad, es decir que no voy á hacer crónica sino á hablar de crónica, que es algo muy distinto.

Es cosa que siempre me ha llamado la atención la facilidad con que los cronistas, ó "reporteros" como han dado en llamarse los gaceteros, llenan y llenan cartillas con cualquiera noticia, que hacen de sensación, sacando partido de detalles que pasan desapercibidos para el 99 por ciento de quienes los leen presenciando un hecho sin importancia; es un don especial del observador. Y no se les puede negar talento y desde luego gracia natural, pues las crónicas de los periódicos son á veces chistos de corrillo puestos en solfa, digo, en tipos de imprenta, y con chispantes comentarios que suelen oler á chamusquina, casi quemada.

Ello tiene sus peligros, sobre todo para aquellos desocupados, quienes en sus diálogos, sencillos casi siempre, no notan, tal vez por una costumbre, que pueden hacer daño sus inconscientes murmuraciones; pero leídas en letras de molde, vamos, la cosa cambia de aspecto—suelen hasta burlarse. Sería diferente si los periódicos llevasen en ciertas columnas un epígrafe tal como este: "Para hombres solos", y habría otro peligro por aquello de que la prohibición aviva el apetito, pero todavía no se ha establecido la práctica. Mientras tanto, las niñas decentes y las señoras honradas, que buscan en las crónicas noticias locales, que animan sus monotonías, como bailes, paseos, matrimonios, noviazgos y cosas por el estilo, se encuentran á veces con cosas que no son tan "implícitas" como á primera vista parecen. En fin, sigamos del tiempo.

Termino diciendo lo que no quisiera decir al principio: "Nada hay tan difícil como el oficio de cronista".

Ex.

## Programa para esta noche. Parisian Amusement Co.

Salón de la Escuela de San Marcos.

### PRIMERA PARTE

- 1.—Una excursión en los Vosgos (Viaje).
- 2.—Un drama en el mar (Drama).
- 3.—El jardín encantado (Balla vista en colores).
- 4.—El pastel estubo bueno (Cómico).
- 5.—Nick Carter (Uno de los más grandes casos de este género americano. Los ladrones vestidos de etiqueta).
- 6.—El no tenía colera (Cómico).

### SEGUNDA PARTE

- 1.—El camero loco (Cómico).
- 2.—El marinerito. (Cómico).
- 3.—Un robo en el año 2000 (Cómico).
- 4.—Fotocinematógrafo (Drama).
- 5.—No despierte á la policía (Cómico).
- 6.—El desarrollo de la civilización antiguamente.
- 7.—El automóvil extraordinario (Cómico). Empieza la función á las 8 p. m. en punto.

La Empresa

## T. H. MILLS, TAILOR.

Has removed from Estrada to Matina opposite the Railway Station.

# Correspondencia de San José

Arrepentido y resuelto a hacer penitencia por las barbaridades que escribió en esa con el título de "Vida Limonense", resolví trasladarme a esta ciudad para ponerme al habla con don Eloy Truque, no respecto de los baños, sino de penitencia, porque soy gran admirador de "El Sol", que aunque oculto, aún nos vivifica con los rayos de sus artísticos mistic-grotescos. Así es que de hoy en adelante, todo lo que escriba tendrá un olorito a sacerstva y un color morado-violeta. Con ello ganaremos el público y yo. El primero, porque dado el recato y la pureza de alma de los lectores de "Vida Limonense", podrán menos que agradecer el nuevo rumbo que le dé a esa sección cuando regrese a ésta, y yo, porque dadas la pureza de mis intenciones y mis tendencias religiosas, ganaré indulgencias hasta para revender en el mercado en asta pública.

Por consiguiente, no volveré a tratar de los bananos de los machos de la United, ni de la capa de Perla; los dibujos de Alberto Alfaro y el dulce queso de Monge Reyes, serán sagrados para mí; en cuanto a los contrabandos, si me prometen llevarme en compañía, tampoco diré nada que pueda ofenderlos y hasta me convertiré en defensor del Secretario de Estado y de su proyecto, o mejor dicho, de la ley sobre la materia. A propósito de esto, aseguran algunos aquí que el Barro Alfaro defendió energía, y contentamente, esa ley, por aquello de que en la casa del ahorrado no debe nombrarse la sogá. Como que el es un contrabando en la Cámara!

Las bailarinas están haciendo aquí más furor que la "Virgen" allá. Ahora resulta que la mar de maridos encuentran el comidá de su casa insipida (el comidá esto em un sentido maulato que el que tiene) y se han trasladado al hotel donde moran estas adoradoras de Terepico, donde parece que la carne es más sabrosa; aunque tal vez con un saborcillo a jamón del diablo. Siempre será verdad aquello de que los amigos del hombre son Mundo (Guírrrez), Carne [de teatro] y Demonio [guaro].

El resultado es que el enemigo se ha colado hasta en los ministerios, donde aseguran las malas lenguas y aun la de Borras que es buena, que los acuerdos se firman al compás de castañuelas y de áres ahijadas.

un poco más sólidos y transparentes que los que producen las fabricas de por acá. Ya me parece ver a mi futura suegra en forma de mariposa. Y qué mariposa!

Y si la congelación se hace repentinamente, qué cuadros más curiosos podrán contemplar nuestros descendientes!

Cuántos maridos encontrarán a sus caras mitadas en mitad del arroyo y cuántas mujeres verán con sus helados ojos a sus maridos queridos en los brazos de alguna querida prójima. Y como el hielo es transparente, se podrá leer en el pensamiento de todos y de cada uno. Los políticos mostrarán al público su desinterés por la causa republicana; los diplomáticos su amor a la patria, no empañado por una buena propina; del arroyo y los compartidos muchos de sus helados ojos; don Máximo [si le coque aquí la cosa] su fidelidad al actual régimen; Mr. Hitchcock, su cariño a los negritos antillanos; Brenes Mesén, su admiración por el modernismo en la enseñanza; don Felipe... no dejaría ver nada, por aquello del que dirán, y así sucesivamente.

¡Ave María purísima! Creo que me he vuelto a resbalar y pido perdón a todos. No lo voy a hacer. Las figuras, vicinas se aproximan y es de ver los grandes preparativos que hacen para que tengan un lucimiento inusitado. Habrá toda clase de carreras, a pie, a caballo, en automóvil, en bicicleta y en carreta. Con decir que hasta carreras de agujas se harán y que los jóvenes tienen que llevar cada uno la suya en la mano, para el final se premia al que primero la ensarpete. Allá en Limón hay carreras siempre. Unos corren tras de las subvenciones municipales, otros tras de la diputación, otro le ha puesto la puntería a la agencia de policía y no faltan algunos que pretenden quitarle el championnat a Rogelio Pardo y llegar a la meta de la gobernación en menos tiempo que se persina Pa. Gutiérrez. Por suerte que los premios ofrecidos no son copas de plata ni de oro sino oros y a veces bastos. Yo me voy a ensayar en una carrera un poco más productiva y me dedicaré al estudio del contra... bajo. Ya verán que cuando llegue a esa llevaré mi nonbramiento para el desempeño de un puesto regular en las oficinas de alguna casa de agencias no matrimoniales.

Dígame ¿qué pasa en esa? Me dicen que se casa el Juez del Crimen que se matrimonio el Alcalde, que el juez ozo abandona la vida de soltero y que el Kaiser Prestinary una su blanca mano a la de una bellissima jósefina! Si la cosa sigue por ese camino, cualquier día recibo la participación matrimonial de Ariza, de Félix Bonilla, de Mariano Solorzano, de Skina, Kleo o de Enrique Padron y yo me quedará más recuervo que inclinar a mí vez la cerviz y aceptar el dulce peso del yugo matrimonial. ¡Vade retro Satanás! ¡Qué dirá el decano de los solteros, Mr. Lascari!...

Las tropas que regresaron de Limón van a ser condecoradas con una medalla de cáscara de banana por sus proezas. Bien

heredada es la distinción por su arrojo y prudencia. Lo que no se dice es si está por cuenta de la Municipalidad, del Gobierno o de la United Fruit que se fabricarán las insignias con que heredarán a sus descendientes. Yo creo que también debería concederse la distinción a las autoridades que contribuyeron a sofocar tan tremenda rebelión. Que se cojan las cáscaras y me dejen la carne.

## TRIX.

## Detalles del asesinato de antenoche

OCHO Y MEDIA P. M. Al tiempo de entrar en prontos esta diario, oímos algunos tríos en dirección Este y vimos mucha gente que corría; acto seguido tratamos de informarnos de lo que pasaba.

LUGAR DEL SUCESO Frente a la cantina del chino José Chaminiquí, yacía un hombre en el suelo en los últimos estertores de la agonía; parecía herido, pues tenía la camisa completamente mojada en sangre; los doctores Badilla y Monge Reyes trataban de hacer algo por salvarlo, pero era imposible, pues según opinaba el doctor Monge la herida era mortal. Se envió en seguida por el Médico del Pueblo.

EL DOCTOR CEPESDES Llegó en seguida con dos empleados de la Sanidad. Examinó rápidamente al herido y opinó del mismo modo que los doctores Badilla y Monge Reyes; que la bala le había atravesado el pulmón derecho y que la muerte era inevitable. Acto seguido lo hizo trasportar a una casa del frente y sobre el entarimado lo hizo desvestir para ver si presentaba otras heridas.

En este momento la concurrencia era numerosísima; hombres, mujeres e niños se precipitaban para ver al muerto, pero al notar la operación del doctor, las mujeres que habían perdido el miedo al muerto, al enterarse de que se trataba de un asesino, se retiraron ruborizadas.

LAS HERIDAS El muerto presentaba tres heridas, la primera en el pulmón derecho, la otra en la cadera y la última en el brazo izquierdo, que le había atravesado los músculos.

AL HOSPITAL Antes de desundar al herido ya había fallecido, y el doctor Cepesdes envió por una camilla al Cuartel de Policía, la que llegó en seguida y en la que se trasportó el muerto al hospital para su autopsia.

LA POLICIA Al oír los disparos el Sargento Bermúdez que se encontraba a 50 varas del lugar del suceso corrió y se alanzó sobre un negro que esgrimía un revólver todavía humeante en la garsa; pero éste no le dio tiempo al negro trató de apuntar en dirección a su cuerpo con el revólver, pero como lo tenía abuzado se descompuso un mano, con la que cogió el revólver.

EDUARDO JOSE El sargento Bermúdez tocó el pív al llegar algunos policías envió al reo al Cuartel, quien resultó llamado Eduardo José, de 22 años de edad. Allí confesó de lleno ser el matador, por lo cual se le encerró rápido en un calabozo.

EL CORONEL PADILLA Al enterarse del suceso, pasó un oficial del Juez del Crimen, poniendo a su disposición al reo y acompañando el revólver.

EL JUEZ Por encontrarse ausente el Licenciado Evaristo Guínez, actuó como Juez Instructor el señor José Hernández Sánchez, actual Secretario del Juzgado. 104 P. M. Una vez que el muerto en el Hospital, el señor Juez ordenó se trajera al reo y a los testigos que hubieran presenciado el hecho.

EL ASESINO ENTRADAS Al ser interrogado por el Juez si conocía al inculcado, contestó:

LAS DECLARACIONES "El cadáver que tengo a la vista es el que en vida tenía antecedentes como por lo cual yo sé advertir que no se trata de un amigo, si yo lo maté con tres tiros de revolver frente al chino José Chaminiquí. Yo estaba parado en la esquina espaldas hablando con una mujer que vive por allí, cuando me encontré con ese hombre, y me dije que me quería y me daría de pasado como lo había hecho aquí o bords del vapor San José—donde estamo cargando banano. Le adelanté veinte dólares y yo me fui desde luego doce días por haberle ya pasado una hoja de banano por la cara. Yo me fui a mi casa, pero me acordaba de haberlo y tengo 23 años de edad para servir a Liberia".

Al terminar las siguientes declaraciones fué nuevamente conducido el reo al Cuartel por los policías Alfonso Arce y Sotela.

OTRAS DECLARACIONES Otro de los testigos del hecho, José Antonio Rodríguez, Pedro Valverde y Esteban Comand Pérez, los que dijeron lo que habían visto.

OTROS TESTIGOS Ayer por la mañana el Sr. Juez ordenó se convocara a otros individuos que concurren al asunto. La policía fué por ellos y condujo a los individuos Pedro Gued, Carlos Vaca, Teodoro Grey y Coveas Lewis.

INTERROGATORIO Interrogados estos últimos testigos sobre si conocían al muerto y sus padres, declararon que efectivamente conocían al muerto desde hacía 12 años en Kingston, que su nombre era Arthur Evans, natural de St. Kitts y que tenía 23 años de edad, habiéndolo servido durante toda su vida muy buena conducta. Cuarenta y ocho días que el señor José había tenido con el hijo antes de que lo había venido el muerto, pues tenía mucha furia en la cabeza para salir, fue a consecuencia de eso Edward Joseph le había parado matarlo. Que acababan de saber que él lo había quitado. El señor Teodoro Grey y Chores Lewis declararon que andaban la noche anterior con el hijo de Edward Joseph, cuando se encontraron frente a la tienda del chino José Chaminiquí a Edward Joseph y que al ver que él tenía un arma, él se iba a freír, cuando acto seguido un individuo Smith West, calibre 38, con el que él vivía en un tiro a Evans, huyeron éste y persiguiendo Joseph, disparándole a tiros más.

MALOS COMPANEROS Dijeron los mismos que al comenzar la acción se escondieron dentro de un barril, pues tenían miedo que Joseph los matara a ellos.

LA AUTOPSIA La hicieron en el hospital ayer por la mañana y por la tarde fué conducido a la maquina.

EDWARD JOSE Al ser interrogado en la prisión por uno de nuestros reporters, se mostró muy tranquilo y parece hombre de sangre fría. Dijo que tenía madre que se llamaba Felicia y que vivía en un patio atrás del colegio.

NOTA COMICA El Sr. A Olivares activísimo correspondiente de La Republica, se dice que ha perdido un dedo de la mano izquierda y se dice que se eshumbó al muerto, pues se supone que cayeron dentro del cojan.

## GACETILLAS

Avisamos al público que el sábado pasado se robaron de la agencia de Swift y C. una máquina que escribe Smith Premier. A la persona que indique su paradero se le dará una gratificación en esta oficina.

Ayer por la mañana en el tren de las 10 a. m., partió en fuga un negro para el interior, nuestro particular amigo don Chequel Gutiérrez.

Nuestro colega "La Nación" no apreció el lunes como lo tiene anunciado; parece que hoy tampoco saldrá. ¡Amigo colega que la vida es corta y hay que aprovecharla.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

SALIDAS El "Prima August William" zarpó el lunes a las 4 y media p. m. para New York, con destino correspondiente y los siguientes pasajeros: Mrs. L. J. Williams, Mrs. May Gordon, Tiny Tice, C. E. Bostwick, Allen, Mary Hutchinson, George Lytle, la familia de los señores Lytle, 13 pasajeros de tercera clase para Colon y Kingston.

Ayer andó el "Vermon" procedente de Moab, con correspondencia y carga de materia. Ayer andó el "Hella" procedente de Puerto Barrios, con pasajeros, carga y correspondencia.

## La Moda ZAPATERIA

En la casa de W. de la Guardia, frente al Mercado, hemos establecido nuestro taller de zapatería, contando con materiales de primera clase, hormas al último estilo y operarios escogidos en la capital. La obra más delicada en 4 ramo, puede encomendársenos con la seguridad de quedar satisfecho. Venta de calzado de toda clase. BENEDETTO DE FUSCALDO. Proprietarios

## Figgs & Company. ESTRADA Retail Merchants.

Dealers in all class of Groceries and wearing apparel. Cheapest Store in Estrada. Gold and Silversmith. Watches excellently repaired. RINGS, BROOCHES, BRACELETS of every description. Give me a call first. N. H. HIBBERT.

## Lawyers and Notary Publics.

We have the honour of advising that we have established in this City our office as Lawyers and Notary Publics, where we will accept the charge of all Judicial and Extrajudicial affairs, as well as cases taken before all the tribunals of the Republic. Trusting to be favoured with your very respectful orders. We remain At your commands, A. Skeener Klee, Horace Castro R. Office:—Opposite Criminal Courts. Hours:—From 8 to 11 a.m. " " 12 to 5 p.m.

## Dr. FELIPE GALLEGOS

AMERICAN DENTIST —24 YEARS PRACTICE.— Latest methods Crown and Bridge work—Gold, silver, aluminum, and rubber plates. Continuous gumwork.—Painless extractions. Office: at Bertheau's stone building—Up stairs. South West of Market Square. ENGLISH SPOKEN 24 años de practica.—Dentaduras artísticas.—Puentes y coronas.—Extracciones sin dolor.

## ALEMANN'S BOOK STORE,

"San José and Limón." Books of the best authors, thrilling with life and incident. Lovers of reading cannot do better than giving me a call. Order your PHOTOGRAPHY supplies from me. All orders receive special attention and despatch without delay.